

シカゴ国際工作機械見本市（シカゴショー）5/6日間

IMTS 2024視察団募集のご案内

視察日程

Aコース 2024年9月9日（月）～ 9月13日（金）【5日間】

Bコース 2024年9月9日（月）～ 9月14日（土）【6日間】

開催都市：米国・シカゴ

申込締切日：2024年7月8日（月）

後 援：一般社団法人 日本工作機械工業会

旅行企画・実施：東武トップツアーズ株式会社東京法人東事業部



旅行業公正取引
協議会 会員

観光庁長官登録旅行業第38号 一般社団法人日本旅行業協会正会員

〒103-0025 東京都中央区日本橋茅場町2-10-5 住友生命茅場町ビル2階

TEL：050-9000-4237 FAX：03-6667-0568 担当：竹内

承認番号【客海24-042】

IMTS 2024 視察団のご案内

IMTS 2024 (International Manufacturing Technology Show : シカゴショー) が本年9月9日 (月) から14日 (土) まで、米国・イリノイ州シカゴ市のMcCormick Placeにて開催されます。

(前回2022年はコロナ禍における開催)

シカゴショーは、毎回世界各国の工作機械ユーザー/メーカー、その他関係者が集結し、最新の製造技術の発表・調査・分析・商談の場とする全米最大の工作機械関連見本市となっております。

東武トップツアーズでは、世界4大工作見本市のIMTS2024 (シカゴショー) に出展される最新の工作機械、その他製造技術製品を多くの業界関係者の皆様にご覧いただくため、視察団を企画いたしました。

創業60余年に渡る海外視察ツアー実施のノウハウをもとに旅行内容を充実させ、きめ細かいサービス提供に努めてまいりますので、是非、本視察団にご参加賜りますようお願い申し上げます。

本視察団の特徴

- ①ご参加者の便宜性を考慮し、出発地を東京羽田 (直行便利用) でA・Bの2コースを設定。
 - ②お一人様からご参加いただけます。
 - ③当社視察団専用の日本語係員を配置し、参加者からの各種ご相談を賜ります。
 - ④参加者間の情報交換や親睦、交流の場として、懇親夕食会を実施いたします。
- (A・Bコース合同で9/10日に実施。)
- ⑤出発日の繰上げ、延泊などのご相談お受けします。



(前回2022年IMTS)

IMTS2024概要

1. 会 期 2024年9月9日 (月) ~ 14日 (土)
2. 会 場 米国・シカゴ McCormick Place
3. 主 催 者 米国製造技術工業協会
(The Association For Manufacturing Technology)
4. 展示面積 約110,000平方メートル (2022年)
5. 出展者数 1,816社 (2022年)
6. 入場者数 86,307人 (2022年) 世界120か国
7. 出 店 物 オートメーション・スマート生産ソリューション、機械部品、
研磨加工・のこぎり加工・仕上げ、金属除去、積層造形、品質保証、
製作・レーザー、ソフトウェア、歯車創成、工具・締め具システム
その他製造技術関連機器
8. そ の 他 2年に一度開催 (前回2022年はコロナ禍における開催)

Aコース（3泊5日IMTS視察）

日次	月日(曜)	都 市 名	時 間	交通機関	日 程	食事
1	9月9日 (月)	羽 田 発 シ カ ゴ 着	9:00 11:30 9:10 午前 夕刻	 JL-10 専用車 シャトルバス シャトルバス	羽田空港第3ターミナル集合 日本航空 にて空路、アメリカ・シカゴへ 着後、ホテルへ（荷物を預けます） *Bコースにご参加の皆様と混乗となります。 日本語ガイド共にシャトルバスを利用し、会場へ *Bコースにご参加の皆様と同一行動となります。 IMTS視察 日本語ガイドと共にシャトルバスでホテルへ *Bコースにご参加の皆様と同一行動となります。 着後、ホテルチェックイン <シカゴ泊>	機内 昼:× 夕:×
2	9月10日 (火)	シカゴ滞在	終日 夜	シャトルバス	IMTS視察（各自） 懇談夕食会（A、Bコース合同） <シカゴ泊>	朝:○ 昼:× 夕:○
3	9月11日 (水)	シカゴ滞在	終日	シャトルバス	IMTS視察（各自） <シカゴ泊>	朝:○ 昼:× 夕:×
4	9月12日 (木)	シカゴ発	8:30 12:05	専用車 JL-9	日本ガイドと共に空港へ 空路、帰国の途へ <機中泊>	朝:○ 昼:× 機内
5	9月13日 (金)	羽 田 着	15:20		到着、通関手続後、解散	機内

※上記日程表は5月20日を基準に作成しておりますが、利用交通機関等の都合により変更となる場合がございます。予めご了承ください。

※初日はホテルからIMTS会場まで、IMTS会場からホテルまでは日本語ガイドが同行いたします。

※時間帯の目安 早朝04:00～06:00 朝06:00～09:00 午前09:00～12:00 午後12:00～16:00

夕刻16:00～18:00 夜18:00～22:00 深夜22:00～27:00 終日09:00～17:00

【利用航空会社】JL:日本航空

※宿泊地：シカゴ

【シカゴ市内利用ホテル】

Hyatt House Chicago West Loop フルトンマーケット地区に近い歴史地区に位置、「シカゴのレストラン街」として知られるランドルフ通りに近接。最寄のIMTSシャトルバス発着所はホテルから約1000m 徒歩13分。

※2名用のお部屋にはツインを出来る限りご用意しますが、場合によってはダブルベッドに簡易ベッドを追加してご利用頂く場合があります。

※部屋のバスはシャワーのみです。お客様によってはバスタブ付きの部屋になる場合があります。

※IMTSのチケットを所持している場合は、シャトルバスは無料でご利用いただけます。

Bコース（4泊6日IMTS+企業視察）

日次	月日(曜)	都 市 名	時 間	交通機関	日 程	食事
1	9月9日 (月)	羽 田 発 シ カ ゴ 着	9:00 11:30 9:10 午前 夕刻	 JL-10 専用車 シャトルバス シャトルバス	羽田空港第3ターミナル集合 日本航空 にて空路、アメリカ・シカゴへ 着後、ホテルへ（荷物を預けます） *Aコースにご参加の皆様と混乗となります。 日本語ガイド共にシャトルバスを利用し、会場へ *Aコースにご参加の皆様と同一行動となります。 IMTS視察 日本語ガイドと共にシャトルバスでホテルへ *Aコースにご参加の皆様と同一行動となります。 着後、ホテルチェックイン <シカゴ泊>	機内 昼:× 夕:×
2	9月10日 (火)	シカゴ滞在	終日 夜	シャトルバス	IMTS視察（各自） 懇談夕食会（A、Bコース共通） <シカゴ泊>	朝:○ 昼:× 夕:○
3	9月11日 (水)	シカゴ滞在	終日	専用車	現地企業視察（2社予定） <シカゴ泊>	朝:○ 昼:○ 夕:×
4	9月12日 (木)	シカゴ滞在	終日	シャトルバス	IMTS視察（各自） <シカゴ泊>	朝:○ 昼:× 夕:×
5	9月13日 (金)	シカゴ発	8:30 12:05	専用車 JL-9	日本ガイドと共に空港へ 空路、帰国の途へ <機中泊>	朝:○ 昼:× 機内
6	9月14日 (土)	羽 田 着	15:20		到着、通関手続後、解散	機内

※上記日程表は5月20日を基準に作成しておりますが、利用交通機関等の都合により変更となる場合がございます。予めご了承ください。

※現地企業視察（2社予定）は、製造業（工作機械ユーザー）を含めて7月31日頃決定予定です。決定次第お知らせします。

※初日はホテルからIMTS会場まで、IMTS会場からホテルまでは日本語ガイドが同行いたします。

※時間帯の目安 早朝04:00~06:00 朝06:00~09:00 午前09:00~12:00 午後12:00~16:00

夕刻16:00~18:00 夜18:00~22:00 深夜22:00~27:00 終日09:00~17:00

【利用航空会社】JL:日本航空

※宿泊地：シカゴ

【シカゴ市内利用ホテル】

Hyatt House Chicago West Loop フルトンマーケット地区に近い歴史地区に位置、「シカゴのレストラン街」として知られるランドルフ通りに近接。最寄のIMTSシャトルバス発着所はホテルから約1000m 徒歩13分。

※2名用のお部屋にはツインを出来る限りご用意しますが、場合によってはダブルベッドに簡易ベッドを追加してご利用頂く場合があります。

※部屋のバスはシャワーのみです。お客様によってはバスタブ付きの部屋になる場合があります。

※IMTSのチケットを所持している場合は、シャトルバスは無料でご利用いただけます。

募集要項

- 旅行代金 2名1部屋利用お一人様料金
：Aコース：468,000円
：Bコース：638,000円
各国空港諸税および燃油サーチャージは含まれておりません。別途収受いたします。
羽田空港施設使用料(2,950円)、海外空港諸税(約12,220円)燃油サーチャージ(67,100円5/20現在)
* 燃油サーチャージは目安となります。増額された場合は差額分を追加収受し、減額された場合はその分を返金致します。
日本円換算額はIATA公示発券レート(BSR)によります。
- 1人部屋：Aコース：120,000円
追加料金：Bコース：160,000円
- 募集人員：Aコース：33名(最少催行人員：20名)
：Bコース：19名(最少催行人員：13名)
- 申込締切日 2024年7月8日(月)
締切日前でも定員に達し次第、締め切ります
- 添乗員：Aコース：添乗員は同行しません。(1日目はBコースと同一行動の為、添乗員が同行します。)
：Bコース：添乗員が同行します。

お申し込み方法

- ・参加申込書に必要な事項を記入の上、メールまたは郵送にてお送り下さい。メールの場合は必ずパスワードをかけてください。
後日申込金お一人様90,000円の請求書をお送りしますので、お振込みください。
(申込金は旅行総経費の内金となります。)
・残金は、旅行代金請求書をお送りしますので、8月20日(火)までにお振込み下さい。
旅行契約は当社が申込金を受理したときに成立するものといたします。
- お振込み先に関しては、ご請求書でご確認ください。

旅行代金に含まれるもの

- 旅行日程に明示した以下のものが含まれます。
- (1) 航空運賃(全行程エコノミークラス利用)
 - (2) 専用車代、ガイド料(両コースとも初日、出発日ホテル～空港間)
 - (3) 宿泊費(2名1部屋利用お一人様あたり、税金、サービス料)
 - (4) 旅行日程記載の食事費用(飲物除く)
 - (5) 団体行動中のチップ、税金、サービス料を含む
 - (6) 通訳視察費用(Bコース3日目企業視察)

旅行代金に含まれないもの

- (1) 超過手荷物料金(23kgを超える場合)
- (2) 個人的費用(クリーニング代、電話代、飲食代、その他個人的性質の諸費用およびサービス料金)
- (3) 渡航手続き料金
- (4) 自由行動中の諸経費
- (5) 1人部屋追加料金
- (6) 国内移動費
- (7) 各国空港諸税および燃油サーチャージ
- (8) 海外旅行保険(任意)
- (9) ESTA取得費用

ESTA(電子渡航認証システム)のご案内

アメリカ入国には、帰国日まで有効(入国時90日以上が望ましい)な旅券が必要となります。有効なIC旅券をお持ちで米国査証免除制度適用条件を満たす場合は査証(ビザ)は不要ですが、ESTA(電子渡航認証システム)の事前取得が必要となります。(有料/21USドル) 弊社ではESTAの代行手配を承っております。(代行費用5,500円/実費別) * 日本国籍でないお客様は、ご自身で自国・渡航先国の大使館、領事館等にお問合せください。

取消料

お申込後、ご参加を取消される場合、下記の取消料を申し受けます。

取消日	取消料
旅行開始日前日から起算して 30日目以降3日目にあたる日まで	旅行代金の20%
旅行開始日の前々日から当日	旅行代金の50%
旅行開始後又は無連絡不参加	旅行代金の100%

免責事項

ご旅行中、天災、火災、不慮の災害、政府及び公共団体の命令・政変・戦争・暴動・ストライキ・流行病・税関規制などの不可抗力の事由により生じた損害、盗難、詐欺、暴行、傷害疾病など旅行会社の責任外の事故による損害、お客様が法令もしくは公序良俗に反する行為を行ったために生じた損害については責任を負いかねます。また、航空機等の運輸機関のスケジュール変更による日程変更などがある場合もございますので、予めご了承ください。

当要項に記載なき事項につきましては当社の旅行業約款及び募集型企画旅行条件書によります。海外旅行代金は課税対象外ですが国内旅費などは別途10%課税されます。

(注) ご参加者が最少催行人員に満たない時は、旅行催行の中止もあり得ますので、予めご了承ください。
なお、その際には出発前日から起算して24日前迄に、ご連絡いたします。

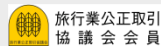
□ パスポート残存期間は、入国時90日以上ある旅券が望ましいとされています。
詳しい旅行条件を記載した書面をお渡しますので、事前にご確認の上、お申込みください。

□ この旅行条件・旅行代金は 2024年 5月 20日現在を基準としております。

★お申込・お問合わせは…

【旅行企画・実施】

東武トップツアーズ株式会社
東京法人東事業部



観光庁長官登録旅行業第38号 (一社)日本旅行業協会正会員 ボンド保証会員

〒103-0025

東京都中央区日本橋茅場町2-10-5 住友生命茅場町ビル2階

TEL : 050-9000-4237

FAX : 03-6667-0568

imts2024@tobutoptours.co.jp

営業時間 平日9:30～17:30 (土日祝：休み)

担当：竹内 雅仁

総合旅行業務取扱管理者/吉野 伸彦

承認番号：【客海24-042】

IMTS 2024 視察団参加申込書

当社は、ご記入いただいたお客様の個人情報を、お客様との連絡、旅行の手配・実施に必要な範囲内での運送・宿泊機関等への提供させていただきます。詳しくは旅行条件書にてご確認ください。

東武トップツアーズ株式会社 御中

別紙旅行条件書に記載の旅行条件及び個人情報の利用方法【旅行手配のために必要な範囲内での運送・宿泊機関・保険会社 等への個人情報の提供について（提供先が外国にある第三者である場合も含みます。）】に同意の上、「IMTS 2024視察ツアー」を申し込みます。

<申込先> MAIL: imts2024@tobutoptours.co.jp もしくは郵送にて

<郵送先> 〒103-0025 東京都中央区日本橋茅場町2-10-5 住友生命茅場町ビル2F

東武トップツアーズ株式会社 東京法人東事業部 第3営業部 竹内宛

※申込締切日 2024年7月8日（月）		申込日 年 月 日	
参加コース	☐ Aコース（9/9～13 5日間）		☐ Bコース（9/9～14 6日間）
部屋の種類	☐ 一人部屋（別料金） ☐ 二人部屋 → 同室希望者（氏名： ）		
ふりがな	ローマ字（旅券のとおりにご記入ください。）		
氏名			
生年月日	西暦 年 月 日	性別	☐ 男 ・ ☐ 女
ふりがな			
勤務先所在地	〒		(TEL)
			(FAX)
会社名	(英文名称)		
所属部課	(英文名称)		
役職名	(英文名称)		
現地で連絡可能な連絡先	E-mail	携帯電話	
現住所	〒		(TEL)
			(FAX)
渡航中の国内連絡先	氏名		続柄 ()
	住所	〒	(TEL)
			(FAX)
航空座席	☐ ビジネスクラスを希望する ※ビジネスクラスをご希望の場合、お見積りのうえ旅行代金をご案内させていただきます。		
旅行傷害保険	☐ 不要 ☐ 必要（別料金）後日ご案内します。		
今後の書類送付先	☐ 勤務先 ☐ ご自宅		
旅券（パスポート）について	☐ あり → 旅券番号		発行年月日 : 年 月
	☐ なし → 取得予定 月		有効期間満了日: 年 月
米国入国に関して	米国入国には、パスポートの残存有効期間が、出国予定日より90日以上残っている事が望ましいとされています。		
	残存有効期間が3か月未満の場合、旅券（パスポート）の切替申請（更新）を行ってください。		
ESTA	☐ 不要 ☐ 必要（別料金）後日ご案内します。		
国内交通・宿泊	☐ 国内線、JR、国内宿泊を希望する（別料金）後日ご案内します。		
特記事項もしくはその他ご要望等			

※航空機は全席禁煙となります。ホテルの部屋も禁煙となります。

※旅券（パスポート）のコピー（顔写真のページ）をお送りください。また追記がある方は追記のページもお送りください。

※旅券の残存期間に関して日本国籍以外の方はご自身で大使館・領事館にお問合せください。

個人情報の取り扱いに関して

個人情報の取扱いについて

当社は、「個人情報の保護に関する法律」ならびに「当社個人情報保護方針」に基づき、お客様の個人情報を以下のようにお取扱し、保護に努めております。

1. 個人情報の利用目的

当社は、ご旅行又は資料等のその他のお申込みにあたってご本人又は契約責任者よりお預かりする個人情報、提携している他社の旅行企画商品を当社に申し込まれたお客様から取得した個人情報につきまして以下の目的のために必要な範囲内において利用いたします。なお、市販されている名簿もしくは第三者からの情報提供等により取得した個人情報を利用させていただく場合は、速やかにご本人に利用目的を通知し同意をいただいたうえで利用させていただきます。

- (1) お客様との連絡（資料等の送付等を含みます。）
- (2) お客様がお申込みいただいた旅行に必要な運送・宿泊機関等（主要な運送・宿泊機関等については契約書面に記載されています。）の提供する旅行サービスの手配
- (3) 前号のサービスの受領のための手続
- (4) 当社の旅行契約上の責任や事故時の費用等を担保する保険の手続
- (5) お客様への商品やキャンペーンのご案内、ご意見・ご感想等のアンケートのお願いなど
- (6) ご相談内容の事実確認及びお客様への回答（お客様からのご相談等の際にメール・お電話でいただいた個人情報につきましては当該目的のみに限ります。）
- (7) 旅行先の土産物店等におけるお客様の買い物の便宜のため

2. お客様個人情報の第三者への提供・委託

当社は、前項に記載した利用目的に必要な範囲内で、当社と個人情報の取扱いについて契約を締結している運送・宿泊機関、保険会社、免税品店などの土産物店、又は旅行手配を委託している手配代行者、当社募集型企画旅行販売委託会社若しくはデータ処理や案内業務を委託している業者等に対し、お客様の氏名、パスポート番号ならびに搭乗される航空便名等、年齢、性別、住所、電話番号、国籍等の個人情報を、予め電子的方法で送信する等の方法により提供させていただきます。

個人情報を提供する第三者が外国にある場合の当該提供先における個人情報の保護に関する情報については、当社ホームページ「個人情報の取り扱いについて：外国にある第三者における個人情報保護に関する情報について」（<https://tobutoptours.jp/info/privacy-guidelines.html>）をご確認ください。

また、事故等の発生に関連し警察の捜査時の資料提供および国土交通省・外務省その他の官公署からの個人情報の提供要請に協力する場合があります。

加えて、当社は、旅行中に傷病等があった場合に備え、お客様の旅行中の国内連絡先の方の個人情報をお伺いしております。この個人情報は、お客様に傷病等があった場合において、国内連絡先の方に連絡の必要があると当社が認めた場合に使用させていただきます。お客様は、国内連絡先の方の個人情報を当社に提供することについて、国内連絡先の方の同意を得るものとします。

3. ご旅行のお申込にあたって

お客様の個人情報の利用目的あるいは第三者への提供につきましては、ここに記載するほか当社の旅行パンフレットやご旅行条件説明書面に明示しております。ご旅行のお申込にあたっては、これらに記載している当社の個人情報の取扱いについて、お客様に同意をいただいたうえで旅行契約を締結させていただきます。申込書、お伺い書等の記載内容に誤りがあった場合、又はお客様の個人情報を記入して頂けない場合、旅行の手配やサービスの提供等に支障を来す恐れがありますので、正確な記入をお願い致します。

4. お客様個人情報に関するお問合せ、開示、削除のご請求手続について

- (1) 開示対象個人情報に関する事項は以下の通りです。

ア 開示対象個人情報の種類

申込書（旅行、ときめき等の申込）、応募書類（キャンペーン応募等）、その他の書類又はホームページ等により取得した、氏名、住所、電話番号、メールアドレス、旅行履歴等。

イ 利用目的

- (7) お客様との連絡（資料等の送付等を含みます。）
- (4) お客様がお申込みいただいた旅行に必要な運送・宿泊機関等（主要な運送・宿泊機関等については契約書面に記載されています。）の提供する旅行サービスの手配
- (7) 法令に基づく特定個人情報の利用
- (2) 当社が保有する開示対象の個人データにつきまして、利用目的の通知、個人情報の開示、個人情報の訂正・追加・削除、個人情報の利用の停止、個人情報の消去もしくは第三者提供の停止等をご希望の場合は、必要となる手続についてご案内いたしますので、下記のお問合せ先までお申出ください。

【個人情報に関するお問合せ、苦情等の申し出先】

- (1) 個人情報の取扱いに関するお問合せ、苦情等は、お取引のある営業拠点の顧客個人情報取扱管理者又は下記にお申出ください。

東武トップツアーズ株式会社 個人情報管理責任者 コンプライアンス室長 TEL 03-3622-6099

- (2) お客様は当社との個人情報に関する苦情について当事者間で解決ができなかった場合は、下記の協会に解決について助力を求めるための申し出をすることができます。

一般社団法人 日本旅行業協会 消費者相談室（個人情報保護担当） TEL 03-3592-1266

一般財団法人 日本情報経済社会推進協会 個人情報保護苦情相談室 TEL 0120-700-779

個人情報提供国 米国